

## **Der 6. Kongress des Mitteleuropäischen Germanistenverbandes an der Warmia und Masuren-Universität Olsztyn / Allenstein WENDE? WENDEN! am 22.-24.09.2022**

Autorenlesung mit **Artur Becker** und **Marcel Krueger** „**Mitteleuropäische Wenden. Zwischen Literatur und Wirklichkeit**“ am **23.09.2022** (Lehrstuhl für die Literatur und Kultur der deutschsprachigen Länder, Lehrstuhl für die Deutsche Sprache und Stiftung Borussia, gefördert vom Goethe-Institut)

**Artur Becker** wurde 1968 in Bartoszyce (Polen) geboren, seit 1985 lebt er in Deutschland. Becker schreibt Romane, Erzählungen, Gedichte und Essays, auch für die deutsche und polnische Presse: *Frankfurter Rundschau* und *Plus Minus*, übersetzt polnische Literatur. Er schrieb bislang über 20 Bücher. Sein letzter Roman *Drang nach Osten* erschien 2019, 2021 – seine Dresdener Poetikvorlesungen *Von der Kraft der Widersprüche*. 2022 erschien sein Essayband *Links – Ende und Anfang einer Utopie*. 2009 wurde er mit dem Adelbert von Chamisso-Preis, 2012 mit dem Dialog-Preis ausgezeichnet.

**Marcel Krueger** wurde 1977 in Solingen geboren, heute lebt er in Irland. Er ist Autor, Übersetzer und Publizist. Er arbeitet als Literaturredakteur für das *Elsewhere Journal* in Berlin und schreibt unter anderem für *The Daily Telegraph*, *The Guardian*, die *Süddeutsche Zeitung* und *CNN Travel*. 2018 veröffentlichte er einen Bericht über seine Reise auf den Spuren seiner Großmutter Cecilia von Ostpreußen in die sowjetischen Gulags – *Babushka's Journey – The Dark Road to Stalin's Wartime Camps*. Im Jahr 2019 erschien das Buch in deutscher Übersetzung unter dem Titel *Von Ostpreußen in den Gulag. Eine Reise auf den Spuren meiner Großmutter* im Reclam Verlag. 2019 war Krueger Stadtschreiber der Stadt Olsztyn, gefördert durch Deutsches Kulturforums östliches Europa in Potsdam.

In ihren Werken thematisieren beide Autoren die Erfahrung Mitteleuropas mit seiner komplizierten Geschichte. Der Migrationshintergrund, die Erfahrung der Fremde und der Sprachwechsel sind Gemeinsamkeiten, die Becker und Krueger verbinden. Der polnisch-deutsche Autor Artur Becker und der deutsch-irische Autor Marcel Krueger werden aus ihren Werken lesen und auf neue Wirklichkeit Mitteleuropas Bezug nehmen.

Die Lesung moderieren **Dr. Alina Kuzborska** und **Dr. Barbara Sapała**

---

## **VI. Kongres Związku Germanistów Europy Środkowej na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie WENDE? WENDEN! w dn. 22.-24.09.2022**

Wieczór autorski z **Arturem Beckerem i Marcelem Kruegerem „Środkowoeuropejskie zwroty. Między literaturą a rzeczywistością” w dniu 23.09.2022** (Katedra Literatury i Kultury Krajów Niemieckojęzycznych, Katedra Języka Niemieckiego oraz Fundacja Borussia, wsparcie finansowe Goethe-Institut)

**Artur Becker** urodził się w 1968 r. w Bartoszycach (Polska), od 1985 r. mieszka w Niemczech. Becker pisze powieści, opowiadania, wiersze i eseje, także dla prasy niemieckiej i polskiej: *Frankfurter Rundschau* i *Plus Minus*, tłumaczy polską literaturę. Do tej pory opublikował ponad 20 książek. W 2019 roku ukazała się jego najnowsza powieść *Drang nach Osten*, 2021 – drezdeńskie wykłady z poetyki *Von der Kraft der Widersprüche*. W 2022 roku ukazał się jego zbiór esejów *Links – Ende und Anfang einer Utopie*. W 2009 roku otrzymał Nagrodę Adelberta von Chamisso, w 2012 roku Nagrodę Dialogu.

**Marcel Krueger**, ur. w roku 1977 w Solingen, obecnie mieszka w Irlandii. Jest pisarzem, tłumaczem i publicystą. Pracuje dla berlińskiego magazynu *Elsewhere Journal* jako redaktor literacki, pisze także m.in. dla *The Daily Telegraph*, *The Guardian*, *Süddeutsche Zeitung* oraz dla *CNN Travel*. W 2018 r. wydał opis swojej podróży śladami babci Cecylii z Prus Wschodnich aż do sowieckich łagrów pt. *Babushka's Journey – The Dark Road to Stalin's Wartime Camps*. W 2019 roku książka ta nakładem wydawnictwa Reclam ukazała się w niemieckim tłumaczeniu pod tytułem *Von Ostpreußen in den Gulag. Eine Reise auf den Spuren meiner Großmutter*. W 2019 r. Krueger był pisarzem miejskim w Olsztynie, stypendystą Deutsches Kulturforums östliches Europa w Poczdamie.

Obaj autorzy odwołują się w swoich utworach do doświadczeń Europy Środkowej z jej skomplikowaną historią. Doświadczenie emigracji i obcości, a także zmiana języka to cechy wspólne, które łączą Beckera i Kruegera. Polsko-niemiecki autor Artur Becker i niemiecko-irlandzki autor Marcel Krueger przeczytają fragmenty swoich utworów i odnoszą się do nowej rzeczywistości w Europie Środkowej.

Spotkanie poprowadzą **dr Alina Kuzborska i dr Barbara Sapała**